

SENAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1993-1994**

26 MAI 1994

Proposition de loi instaurant les travaux d'intérêt général comme mesure de substitution applicable aux mineurs d'âge

(Déposée par M. de Donnée et consorts)

DEVELOPPEMENTS

La loi du 10 février 1994 modifiant la loi du 29 juin 1964 concernant la suspension, le sursis et la probation a instauré une nouvelle mesure à laquelle le juge pénal pourra recourir à titre de condition probatoire accompagnant le sursis ou la suspension: il s'agit des travaux d'intérêt général, d'une durée de 20 heures au moins et de 240 heures au plus, travaux qui sont fixés en fonction des capacités physiques et intellectuelles du condamné et que celui-ci doit accomplir gratuitement pendant le temps laissé libre par ses activités scolaires ou professionnelles.

Certes, la loi du 29 juin 1964 s'applique aux peines décidées par les juridictions pénales dans le cadre du droit pénal « commun ». Elle n'est donc pas applicable aux délinquants mineurs puisque ceux-ci bénéficient du régime « extraordinaire » de la loi sur la protection de la jeunesse, laquelle ne prévoit pas que le mineur soit sanctionné par des peines, mais qu'il soit l'objet de « mesures » décidées par le juge de la jeunesse.

Cependant, les travaux d'intérêt général pourraient utilement être insérés dans les possibilités d'intervention du juge de la jeunesse face aux mineurs

BELGISCHE SENAAT**ZITTING 1993-1994**

26 MEI 1994

Voorstel van wet strekkende om dienstverlening in te voeren als alternatieve straf voor minderjarigen

(Ingediend door de heer de Donnée c.s.)

TOELICHTING

De wet van 10 februari 1994 tot wijziging van de wet van 29 juli 1964 betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie heeft een nieuwe maatregel ingevoerd die de strafrechter kan opleggen als probatievoorwaarde samen met het uitstel of de opschorting: het gaat om de dienstverlening voor een duur van minimum 20 uur en maximum 240 uur. Deze dienstverlening wordt bepaald op grond van de lichamelijke en verstandelijke geschiktheid van de veroordeelde en wordt onbezoldigd verricht in zijn vrije tijd tussen de school- of beroepsactiviteiten.

De wet van 29 juni 1964 is natuurlijk van toepassing op de straffen die door de strafgerichten opgelegd worden in het kader van het « gemeen » strafrecht. Ze kan dus niet worden toegepast op minderjarige delinquenten, die immers onderworpen zijn aan het « buitengewoon » stelsel van de wet op de jeugdbescherming waarin ten aanzien van de minderjarige geen straffen maar maatregelen worden genomen door de jeugdrechter.

Het zou echter nuttig zijn de dienstverlening op te nemen in het instrumentarium waarover de jeugdrechter beschikt ten aanzien van minderjarige delin-

délinquants. En effet, ces travaux d'intérêt général, tels qu'ils ont été envisagés par la loi du 10 février 1994, ne constituent pas à proprement parler des sanctions pénales mais plutôt des conditions probatoires accompagnant des mesures de sursis ou de suspension.

Sur le plan des principes, il ne semblerait dès lors pas contraire à l'orthodoxie juridique et à la philosophie qui président à notre conception de la protection de la jeunesse d'envisager que ces travaux d'intérêt général puissent venir gonfler l'arsenal des mesures dont dispose le juge de la jeunesse, lorsqu'il s'agit pour lui de sanctionner un mineur délinquant.

L'article 37 de la loi du 8 avril 1965 est d'ailleurs très proche de cette conception puisqu'elle autorise le juge à imposer au mineur d'accomplir une prestation éducative ou philanthropique en rapport avec son âge et ses ressources.

La présente proposition de loi vise donc à transposer la loi du 10 février 1994 créant les travaux d'intérêt général dans la loi du 8 avril 1965 sur la protection de la jeunesse en insérant cette possibilité nouvelle à l'article 37 de cette dernière législation.

Il va de soi que ces travaux d'intérêt général ne peuvent être imposés à n'importe quel jeune délinquant. D'une part, on ne peut les concevoir que pour certaines infractions relativement bénignes; d'autre part, leur caractère relativement contraignant peut être garant de leur efficacité dans les cas de délinquance où le rapport entre le désordre social causé par le fait délictueux et le travail d'intérêt général imposé peut être mieux perçu par le mineur qu'une mesure d'un autre type (par exemple une mesure de placement). C'est pourquoi nous proposons que ces travaux d'intérêt général puissent être ordonnés à l'égard des mineurs qui se sont rendus coupables de faits de vandalisme (détérioration de cabines téléphoniques, graffiti sur les bâtiments, etc.) ou de vols simples (à l'étalage ou dans les grandes surfaces, etc.).

Nous espérons qu'ainsi le jeune délinquant pourra mieux prendre conscience du désordre social qu'il a provoqué et qu'il est « condamné » à réparer lui-même.

François-Xavier de DONNEA.

*
* *

quenten. Zoals ze opgevat is in de wet van 10 februari 1994, is deze dienstverlening immers geen straf in de eigenlijke zin van het woord maar veeleer een probatievoorwaarde die samen met het uitstel of de opschorting wordt opgelegd.

Het voorstel om deze dienstverlening eventueel toe te voegen aan het arsenaal van maatregelen die de jeugdrechter kan gebruiken als sanctie voor een minderjarige delinquent, lijkt uit principieel oogpunt dan ook niet in te druisen tegen de orthodoxie van het recht en de filosofie die ten grondslag ligt aan onze opvatting van de jeugdbescherming.

Artikel 37 van de wet van 8 april 1965 benadert deze opvatting trouwens zeer dicht aangezien hierin aan de rechter de mogelijkheid wordt geboden de minderjarige te verplichten tot het leveren van een prestatie van opvoedkundige of filantropische aard die in verhouding staat tot zijn leeftijd en zijn middelen.

Dit voorstel van wet beoogt dus deze nieuwe mogelijkheid van dienstverlening waarin de wet van 10 februari 1994 voorziet, toe te voegen aan artikel 37 van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming.

Het spreekt vanzelf dat deze dienstverlening niet aan onverschillig welke minderjarige delinquent opgelegd kan worden. Enerzijds is dienstverlening alleen denkbaar voor een aantal relatief lichte misdrijven; anderzijds kan het relatief dwingend karakter de effectiviteit van de dienstverlening ervan garanderen in die gevallen van delinquentie waarin de minderjarige, beter dan door een ander soort maatregel (bijvoorbeeld een plaatsing) zich duidelijk kan voorstellen dat er een verband bestaat tussen de opgelegde dienstverlening en de verstoring van de maatschappelijke orde door het strafbaar feit dat hij heeft gepleegd. Daarom stellen wij voor dat het mogelijk moet zijn dienstverlening op te leggen aan minderjarigen die zich schuldig hebben gemaakt aan vandalisme (beschadiging van telefooncellen, graffiti op gebouwen, enz.) of gewone winkeldiefstallen (uit etalages of in supermarkten, enz.).

Wij hopen dat de jonge delinquent op die wijze zich beter bewust zal worden van de verstoring van de maatschappelijke orde die hij veroorzaakt heeft en als « veroordeelde » zelf moet herstellen.

*
* *

PROPOSITION DE LOI

Article unique

L'article 37, alinéa 2, 2^o, de la loi du 8 avril 1965 sur la protection de la jeunesse est complété par un *d*), libellé comme suit:

« *d*) pour les auteurs de faits visés aux articles 463, 464, 466 et 526 du Code pénal ainsi qu'aux dispositions de l'arrêté-loi du 29 décembre 1945 portant interdiction des inscriptions sur la voie publique, exécuter, dans les 12 mois qui suivent la décision du tribunal, des travaux d'intérêt général d'une durée de 20 heures au moins et de 240 heures au plus, au sens de l'article 1^{er}*bis*, de la loi du 29 juin 1964 concernant la suspension, le sursis et la probation. »

François-Xavier de DONNEA.
Herman DE CROO.
Michel FORET.

VOORSTEL VAN WET

Enig artikel

Artikel 37, tweede lid, 2^o, van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming wordt aangevuld met een *d*), luidende:

« *d*) voor de daders van feiten bedoeld in de artikelen 463, 464, 466 en 526 van het Strafwetboek alsmede in de bepalingen van de besluitwet van 29 december 1945 houdende verbod tot het aanbrengen van opschriften op de openbare weg, binnen 12 maanden die volgen op de beslissing van de rechtbank, dienstverlening verrichten voor een duur van ten minste 20 uur en ten hoogste 240 uur, in de zin van artikel 1*bis* van de wet van 29 juni 1964 betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie. »